3 —— 29

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province Alberta — District No. 3 Medicine — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 29 {in / dans} Leighs Corner {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 2 — 6101 / 1

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Henry N Sheppard — {Enumerator. / Recenseur.} June 2nd and 3rd

Page 3

| NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House. / Family or household. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Maison. / Famille ou ménage. | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, boarder or lodger. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'hôtellerie. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Enter on consecutive lines for each subdivision, namely, ward, street and house number, if in city, town or village. Or mailing description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Inscrire sur des lignes consécutives pour chaque subdivision, savoir: quartier, rue et numéro de maison, si en cité, ville ou village. Ou adresse postale.) | Sex. / Sexe. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Whether married, widowed or single (unmarried). / Célibataire, marié, veuf ou divorcé. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age en dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration if not a native. / Pour les immigrés, année d'immigration. | Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. / Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors du principal emploi ou du métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employé. | Working on own account. / Travaillant à son compte. | WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS. Name where person is employed, as shown on pay-roll or other record. / Maintenant ou le dernier nom où la personne a été employée, tel que porté sur le rôle de paie ou autre registre. | Weeks employed in 1911 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1911 à l'emploi ou métier principal. | Weeks employed in 1911 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1911 à un emploi ou métier autre que le principal, s'il y en a. | Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Hours per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois. | Total earnings in 1911 from chief occupation or trade. / Total des salaires en 1911 pour l'emploi principal ou le métier. | Total earnings in 1911 from other than chief occupation or trade. / Total des salaires en 1911 pour emplois autres que l'emploi principal ou le métier. | Rate of earnings per hour in chief occupation. / Taux de paie par heure à l'emploi principal. | INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— Upon life. / Sur la vie. | Against accident or sickness. / Par accidents ou maladie. | Cost of insurance in annual premium. / Coût de l'assurance dans l'année courante. | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON OF FIVE YEARS OF AGE AND UPWARDS. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1911. / Nombre de mois à l'école en 1911. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue communément parlée. | Cost of schooling in the year preceding Census date. / Coût de l'instruction dans l'année précédant le recensement. | INFIRMITIES. (If any infirmity age when infirmity appeared.) / INFIRMITÉS. (Si quelque infirmité, âge auquel l'infirmité a été constatée.) Blind. / Aveugle. | Deaf and dumb. / Sourd et muet. | Crazy or insane. / Aliéné ou homicide. | Idiotic or feeble-minded. / Idiot ou faible d'esprit. | |
|---|---|---